

Upcoming Events

2/11 Fri	8pm	All Souls day Mass plus installation of memorial plaques after Mass. All are welcome.	Asiana Centre
3/11 Sat	5pm	The Holy Family sodality will be holding a spiritual gathering before Mass. All members are welcome to participate.	Asiana Centre
4/11 Sun	2:30pm	Second talk on Dental Health with emphasis on Elderly and Young Children dental care. All are welcome.	Asiana Centre
10/11 Sat	10:30am	Mass for the repose of the souls of our deceased friends and relatives. All are welcome.	Rookwood Cemetery, Lidcombe
Catechism Refresher gathering will meet this Sunday afternoon at 1:30pm and the venue is Meeting room #2 located at the first floor of St. Peter Julian's Church. All are welcome.			

牧靈中心傳道員組銀禧慶祝活動

牧靈中心傳道員組將於本年十月二十日（星期六）慶祝傳道員組成立二十五年。是日將會在下午四時於亞洲中心舉行感恩祭，隨後晚上六時於雪梨華埠八樂居酒樓聚餐聯歡。

傳道員組誠邀曾在我們這裡慕道及領洗的朋友、歷屆的傳道員及團體中的各兄弟姐妹，一齊同來參與慶祝，並分享傳道員組的喜樂，同頌主恩！

成人聚餐門券為\$40 一位，請向以下各位人士查詢和購票：

Robert Liu, Fred Chan, Eddie Ho 0416 092 148, Rachel Lo

請在十月內多多誦唸玫瑰經 ...

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838 • Fr. Paschal Chang OFM (02) 9799 2423

Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377

郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia

電子郵件: accawebsite@yahoo.com.au

互聯網網址: www.ccpc.net.au

天主教華人牧靈中心

CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

常年期第二十八主日 2012 年 10 月 14 日
Twenty Eighth Sunday in Ordinary Time, 14th Oct. 2012



團體活動

2/11 星期五	晚上八時	追思亡者紀念彌撒。彌撒後有安放亡者紀念牌儀式。歡迎各位參加。	亞洲中心
3/11 星期六	下午五時	聖家善會舉辦每月靈修聚會。誠邀各位會員參加。	亞洲中心
4/11 星期日	下午二時半	牙齒護理講座之二——老人及兒童牙齒護理。歡迎各位參加。	亞洲中心
10/11 星期六	上午十時半	追思亡者紀念彌撒。歡迎各位參加為亡者靈魂的安式祈禱。	樂活墳場 Lidcombe
團體將於十二月十六日（星期日）慶祝聖誕節。當日上午十一時在華埠聖伯多祿朱利安教堂舉行感恩祭（當天在亞洲中心十一時中文彌撒將取消），隨後由下午一時至五時在 Granville RSL Club 舉行團體聖誕聯歡會，除豐富自助午餐外，還有表演、遊戲及抽獎等等。費用：成人\$20，團體長者\$5，兒童（5-12歲）\$10，5歲以下免費；車費（往返華埠）：長者\$5，其他\$12。購票請聯絡各善會或 Nancy Hong (0402 398 686), Christine Ly (0404 068 218), Candy Lui (0437 695 744)。			
再慕道聚會於下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。歡迎各位參加。			

告解時間：

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂

每月第一主日中文彌撒前二十分鐘

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂

亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)

亞洲中心聖若瑟小堂

亞洲中心聖若瑟小堂

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket)

主日上午十一時半（國語）

星期六下午六時（國語）

主日上午九時半（英文）

主日上午十一時（粵語）

主日上午十一時（粵語）

梅瑟為什麼未能進入《福地》？

劉瑪定神父

以色列子民要經過荒漠才能進入上主所應許『福地』，起初是由梅瑟和他的姊姊米黎盎和弟弟亞郎帶領。根據《戶籍紀》廿章1-13節的記載：有一宗簡短而又令人欠解的事發生了，使到梅瑟和亞郎未能踏足上主應許的『福地』。米黎盎在卡德士死了，會眾便沒有水喝。百姓們十分抱怨當時境況，和想念以前在埃及的生活。回應了百姓的訴求，上主命令梅瑟拿上棍杖，對磐石發令，叫磐石流出水來，給會眾和他們的畜牲喝。梅瑟照上主的命令去做。他正在憤怒時便對以色列人說：「你們這些叛徒，聽著！我們豈能從這磐石中給你們引出水來？(戶廿:10) 然後梅瑟用棍杖打了磐石兩次，然後才有大量的水湧出，會眾和他們的牲畜都喝夠了。上主卻對梅瑟和亞郎說：「因為你們沒有相信我，使我在以色列子民眼前被尊為聖，所以你們不得領這會眾進入我賜給他們的土地。」(戶廿:12)

究竟在默黎巴上，梅瑟犯了什麼過失，而遭受這樣重罰？歷代以來的聖哲們對這個問題提出許多不同的意見，和不同的解釋。最直接了當的解釋是梅瑟的過失便是在他以棍杖擊石，而不是依照天主所吩咐他對磐石發命令。另一種解釋是梅瑟當時發怒，說出不當的話。（「你們這些叛徒，聽著！」）又或者是整個問題的癥結是梅瑟自以為是奇蹟的施行者，而不是天主發顯奇蹟。亦有些人認為梅瑟和亞郎對會眾的不滿情緒感到狼狽不堪，而沒有做到在以色列子民面前表示尊崇上主的聖名和對主的信賴，也顯出了梅瑟缺少信德。（「因為你們沒有相信我。」）(戶廿:12)

梅瑟究竟犯了什麼過錯？我們可以找到最簡單的解釋：梅瑟用棍敲打磐石，而不是向磐石發命令。如果是你，你會怎樣去指出和

解釋梅瑟的過錯？

關於這個問題的重要關鍵，是在默黎巴上發生的事件，即《戶籍紀》廿章第一節說的：「米黎盎在那裏死了，也就埋葬在那裏。」

米黎盎死後，百姓便立刻沒有水喝。《舊約》上米黎盎的象徵便是活水，因為她從尼羅河邊挽救她的尚在襁褓中的幼弟，她曾經擊鼓聚眾，歌唱舞蹈，讚頌上主的德能，使以民平安地渡過紅海。（參出十五:20-21）梅瑟，作為她的親弟弟，為他的親姊的死亡而哀傷，也令團體受到打擊。喪失親人之痛，和受到以色列人的怨懟時，令梅瑟失去了道德上的定力，一時違反天主的命令，蓄意敲打磐石泄憤。霎時間，他忽略了對百姓憐憫的心情，忽略了先知要為百姓向上主代禱的職務。

這項解釋可能為我們對梅瑟表示同情。同時也會令我們反省作為領導者要承擔個人責任，反省在法理上要求一位聖者，先知和天主子民的領導者所要承擔的責任。試想一下，當哀傷或疲勞會使我失去判斷能力時，我們會怎樣應付。因為領導者會成為孤獨，而孤獨便會變成危機重重。

Family that prays together, stays together!

一起祈禱的家庭是不會分散的。